GLOSSARY OF CULTURAL TERMS

Aassu: Fever.
Aanyimun: Name giving ceremony.
Abdur: First harvesting festival.
Abguite: The first mortuary rites to trace the cause of death and the responsible spirit that causes death.
Aallang: Wild grass used to thatch the houses.
Anaalan: Pounding or husking hole.
Anjiboi: Issueless woman.
Anjibore: Medicine for issueless women.
Ansing: The temporary hut or watch hut in the swidden field.
Ansir: The cooperative labour organisation of the Hill Saoras.
Ara: Tree
Arasal: The toddy giving trees.
Assuda: Pain and burning sensation in the body.
Badiban: Contract labour.
Baroon: Hills
Birinda: The agnatic lineage descended from a single male ancestor.
Bitti: resources/property.
Daribio sirung: Love marriage
Erssee: Taboo
Gaaraasaal: Toddy drinking place.
Gaanaalamaa: Knowledge or wisdom
Garbiran: Prayer
Garboisirung: Marriage by prayer.
Genuar: The funeral sites where the stones (Menhirs) are planted in the name of deceased and the mortuary rites are performed.
Gungusing: Cattle-shed or animal shed. The house built for cattle, pig and fowl.
Guar: The second mortuary rites.
Iditaal: The sacred icon of Saora religion painted in the wall of the house.
Itaalmar: Person who draws icon.
**Indu:** Refer to Hindu by the Saoras.

**Janangan:** All types of landed property.

**Jaisattamar:** Bone and massage therapist

**Jaitan:** Lower area.

**Ji’en:** life force.

**Judisum:** A co-deity of male and female situated in the border of the village.

**Kamboon:** Pig

**Kandu:** the stick used for bone and massage therapy.

**Kansim:** fowl

**Karja:** The last and third mortuary rites performed after upto three years of death.

**Kerenideb:** The special music played only in death rituals called funeral or death music.

**Kinnaraidesha:** Underworld.

**Kintlo:** The cremation ground where the dead bodies are cremated.

**Kirtun:** Christians

**Kudan:** The male shaman performs magico-religious rituals.

**Kudanboi:** The female shamanin who perform the magico religious rituals.

**Kumme:** Goat

**Kureitung:** The hollow bottle gourd.

**Lajjap:** A festival celebrated for agriculture immediately after the third mortuary rites of a person.

**Laladaang:** Dibbling stick, the most vital implements used in swidden cultivation.

**Leebu:** Money.

**Maadaa:** The storing loft built upon the wall of the house.

**Mandali:** An association of village Christian.

**Mandregna:** (Livelihood) the sources from which the economic and survival need can be derived.

**Manisum:** Forest deity.

**Mir:** Trance through possession of spirits.

**Ngyal or Angwal:** Swidden cultivation with burn and slash.

**Panangsing:**

**Passi:** Injection.
Purpur: Worship.

Raandaa: The self hanging in the rope above the hearth made for drying of food materials and ritual meats.

Raganabdur: First harvesting festival of pigeon pea.

Regam: Antidote or medicine.

Regammar: Medicine man

Rogam: Refers to disease.

Sar: Paddy

Sargadasa: Otherworld or heaven.

Sarroba: Paddy land.

Sirung: Marriage

Sora: The term refers to the dialect spoken by the Saora.

Sora Birna Ganlama: Saora sources of knowledge.

Saora: Refers to the community. The Saora community as a whole refers to the main section, which includes its sub-sections.

Suda: Pain.

Tangliee: Cattle

Tanai: Sorcery.

Tulab: Forest.

Udanabdur: First harvesting festival of mango.

Ukka: Customs

Ulliakap: Traditional loin cloths wear by male.

Uyungsum: Sun deity.